SII 8.234: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 234. (A.R. No. 633 of 1902). ON THE NORTH WALL OF THE BHAIRAVA SHRINE IN THE SAME TEMPLE

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0234

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0234.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** 〈||〉 tirumakaḷpolap p(e)runilaccelviyu n=tanakke yu〈2〉rimaipūṇṭam**ai** maṉakkoḷak kān=taḷūrccālai kalamaṟut〈3〉taruḷi veṅk**ai** nāṭuṅ kaṅkapāṭiyu ṉuḷampa-pāṭiyu n=taṭik**ai**〈4〉pāṭiyuṅ kuṭamalainā(ṭu)ṅ kollamuṅ kaliṅkamum Eṇṭic**ai**〈5〉 pukaḷ-tara ĪḷamaṇṭalamumIraṭṭapāṭi ye{ḷ}ḷar**ai**yilakkamun〈6〉 tiṇṭiṟal veṉṟit taṇṭāṟ koṇṭa taṉṉeḷil vaḷaru(ḷi)〈7〉yuḷ ḷellā yāṇṭuṉ toḷutaka viḷaṅku(m) yāṇṭe ceḷiyarait te〈8〉cukoḷ **śrī**kovirāj**a**kes**a**ripan**ma**rāṉa **śrīrājarājade**varkku yāṇṭu 2 10 5~ (Āva)〈9〉tu Uṭaiyār **śrīrājarājade**var **mahāde**vi(y)ār tan=ticattiviṭaṅkiyārāṉa **śrī**Oloka**mahā**〈10〉**de**viyār Uyyakkoṇṭ〈ār〉(vaḷan)āṭṭup pāmpū(rnāṭṭu)t tirukkuṭamukkilpāl tiruvalañcuḷi〈11〉 nām Eṭuppitta tirukkaṟ(ṟa)ḷip piḷḷaiyār **kṣetra**pāla**de**vark(ku) Attevar paṇṭārat〈12〉tu Irukkum poṉṉum tuṭar Oṉṟiṉāl poṉṉum kācum Uṭaiyār **śrīrājarājade**var〈13〉 tirumakaḷār vimalā**di**tta**de**va(r)ma**hāde**viyār **śrī**ku**nda**vainaṅk**ai**yār Attevarkkuk kuṭu(t)〈14〉ta poṉṉum poṉṉiṉ Ā**bha**raṇaṅkaḷum Uṭaiyār **śrīrājarājade**var tirumakaḷār

naṭuvil⌜〈15〉p(e)ṇpi〈ḷ〉ḷai naṅkaiyār mātevaṭikaḷār Uṭaiyār **śrīrājarājade**varkku ĀṭiAruḷa **prasāda**m (p)e〈16〉r̲ṛa poṉṉil ceytu varakkāṭṭina Ā**bha**raṇaṅkaḷum kallil veṭṭuvikka venr̲u Aruḷicce〈17〉yya Uṭaṉkūṭṭattuk karmmi kovalūruṭaiyāṉ kāṭaṉ ṉūr̲ṛeṇmaṉum kaṇkāṇik karaṇa〈18〉ttān nalluḷān Er̲aṉ Irāyaciṅkaṉum Irun=tu kalmel veṭṭuvittatu 〈|〉 piḷḷaiyār**kṣe**〈19〉**tra**pāla**de**var paṇṭārattu nallūrp pūmi vir̲ṛateṉ r̲irukkum kiḻi Oṉr̲iṉāl kuṭiñaikkallāl〈20〉 pon nir̲ai nūr̲ruar̲u kaḻañce mukkāle yaraikkālum tuṭar Oṉr̲iṉāl poṉ muppattiruka〈21〉l̲(ai)ñce mukkālum Aṭṭittoḻuta por̲pūkka ḷuṭpaṭap por̲pūkkaḷāl poṉ Irukaḻañ〈22〉ce mukkāle Añ(cumā)vum kācu nūr̲rukku mār̲i mutalāṉa pon Ar̲upattoṉpatin kaḻa〈23〉ñcaraiye Añcumāvum vi-malā**di**tta**de**var **mahāde**viyār **śrī**ku**nda**vainaṅkaiyār kuṭut〈24〉ta pon patiṉkaḻañcey mañcāṭiyum Iraṇṭumāvum Ākak kuṭiñaikkallāl pon Iru〈25〉nūr̲ r̲irupattiru kaḻañcāl ceyta **śrīścanda**m Oṉr̲iṉāl mukam Oṉr̲um takaṭu panniraṇṭu〈26〉m Iṭaikkaṭṭup paṉṉiraṇṭil kaḷḷippū muppattār̲um (ta)vaḻaivāy Oṉr̲um cavakkam Oṉr̲um〈27〉 (ca)vakkattil (t)āli muṉr̲iṉāl (pa)ṭuka(ṇ) Irupatteḻum kaḷḷippū muppatu(m muttil ko)tta māṅ〈28〉kāy Iraṇṭum Aracilaiy Oṉr̲um takaṭṭukkuḻ**ai** nālum Āka kuṭiñ**ai**kkallāl nir̲**ai**〈29〉 poṉ nār̲patiṉ kaḻañcum **Ūrddhva**kecamum Uḷpaṭat tirumuṭi Oṉr̲iṉāl poṉ ṉūr̲ṛe〈30〉ṇpattiru kaḻañcum Ākap poṉ Iruṉūr̲{r̲a}r̲u Irupattiru kaḻañcum vimalā**di**tta**de**var ma**hā**〈31〉**(de)**viyār ku**nda**vaiynaṅkaiyār Ittevarkkey kuṭutta tiruvar**ai**paṭṭik**ai**y Oṉr̲iṉā〈32〉(l ta)vaḻaivā yiraṇṭum paṭukaṇ Eṭṭum kaḷḷippū Eḻum Aracilaiy Oṉr̲um kokkuvāy O〈33〉ṉr̲um Uḷ〈pa〉ṭap poṉ nār̲pattoṉpatiṉ kaḻañce mukkāle mañcāṭiyum Iraṇṭumā 〈|〉〈34〉 Uṭaiyār **śrīrājarājade**var tirumakaḷār naṭuvilpiḷḷaiyār mātevaṭikaḷār Ittevar〈35〉kkey (ku)ṭutta miṉukkan vaḻaiyil Iraṇṭināl pon ṉār̲pattoṉpatin kaḻañce Eḻu mañ〈36〉cāṭiyuṅ kunr̲iyum mer̲paṭiy¿a?〈ā〉re varakkāṭṭina pon Araik kaḻañcey Araikkālināl ceyta po〈37〉r̲pū Onr̲ināl pon Araik kaḻañcey Araikkāl 〈||〉

Bibliography

Digital edition of SII 8.234 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 127–128, item 234.